

CHUBB®
安達人壽

「超凡」
整付保費投資計劃

主要銷售刊物
產品介紹冊



目錄

計劃特點	4
保費及戶口價值	4
提取部份款項	6
身故賠償	9
長期客戶獎賞	12
保單期滿	13
保單退保	14
終止	17
投資	18
揀選投資選擇	18
單位價格	19
調配	19
新增、終止、合併或更改投資選擇	19
股息派發	20
投資限制及借款能力	23
特殊情況	23
費用及收費概要	24
一般資料	25
投保申請	25
自動交換財務帳戶資料	25
保險業監管局收取保費徵費	25
貨幣	26
結算表	26
冷靜期	26
美國海外帳戶稅收合規法案	26
準據法律	27
第三者權利	27
稅項	27
責任	27
認可	28
查詢及投訴	28
詞彙	29

「超凡」整付保費 投資計劃

「超凡」整付保費投資計劃(「本計劃」)是一項與投資有關的人壽保險計劃，此長期人壽保險保單由安達人壽保險香港有限公司(「本公司」)繕發。本計劃是一項根據《保險業條例》附表 1 第 2 部中所界定為「類別 C 相連長期業務」的保險計劃，而並非由證券及期貨事務監察委員會(「證監會」)依據《單位信託及互惠基金守則》(「單位信託守則」)認可的基金。證監會認可不等如對本計劃作出推介或認許，亦不是對本計劃的商業利弊或表現作出保證，更不代表本計劃適合所有投資者，或認許本計劃適合任何個別投資者或任何類別的投資者。

本「產品介紹冊」連同本計劃之「產品資料概要」及「投資選擇指南」一併繕發並須與該兩份文件一併閱讀。本計劃的「主要銷售刊物」由本「產品介紹冊」、「產品資料概要」及「投資選擇指南」三份文件組成。有關詳細條款及條件，請參閱本計劃的保單合約，本公司樂意按您的要求免費提供保單合約樣本。

本「產品介紹冊」的第 29 頁設有「詞彙」。除非另有定義，本「產品介紹冊」所載的特定術語，其定義均於「詞彙」內有所解釋。

「我們」或「安達」或「本公司」均指安達人壽保險香港有限公司。



重要風險 聲明

重要風險聲明

1. 「超凡」整付保費投資計劃（「本計劃」、「您（的）保單」、「保單」或「投資相連壽險保單」）是一項與投資有關的人壽保險計劃，此長期人壽保險保單由本公司繕發，您的投資因此須承受本公司的信貸風險。
2. 本計劃並非銀行存款計劃或銀行儲蓄計劃。您就保單支付的所有保費供款，以及本公司對您所選投資選擇之相關基金而作出的任何投資，均會成為及一直屬於本公司的資產。您對任何該等資產均沒有任何權利或擁有權。您只可對本公司有追索權。
3. 本公司會將您所支付之保費作為本公司之資產負債管理，投資到您所選取的投資選擇之相關基金。分配至您保單內每個投資選擇的單位屬名義性質，僅為釐訂您保單的戶口價值之用。
4. 本公司會參照您所選的投資選擇之相關基金的表現來計算您保單的投資回報。由於您保單的回報取決於相關基金的表現，您的投資本金可能會出現虧蝕。
5. 由於本公司會就本計劃收取各項費用，您保單的整體回報或會低於您所選的投資選擇之相關基金的回報。
6. 雖然您的保單屬人壽保險計劃，但由於身故賠償不時與您所選的投資選擇之相關基金的表現掛鈎，因此身故賠償會受投資風險及市場波動所影響。最終獲得的身故賠償額或會遠低於您已付的保費，並可能不足以應付您的個別需要。
7. 本計劃所提供的各個投資選擇的特點及風險狀況或會有很大差異，部分投資選擇可能涉及高風險。本計劃下提供的相關基金已詳列於「投資選擇指南」內。
8. 當您選擇以定期派發股息為目的之投資選擇（即在本計劃的「投資選擇指南」所示該等投資選擇的名稱旁已加上星號（「*」）以資識別）時，請注意：
 - a) 相關基金的股息支付、股息金額、支付的頻率及派息率均並非保證。股息金額並非將來派息的指標、預期或預測。
 - b) 根據管理公司或投資經理的全權決定，相關基金可從相關基金的資本撥付股息，這相當於退還或提取閣下原有的投資之部份金額或原有投資應佔的任何資本收益金額。任何股息分派如涉及從相關基金的資本撥付，可能導

重要風險 聲明

致相關基金的每單位的資產淨值即時減少，這可能對投資選擇的價格產生負面影響。

c) 以定期派發股息為目的之投資選擇或會導致您的保單的戶口價值減少，從而有可能 (i) 引致長期客戶獎賞減少、(ii) 引致應支付身故賠償減少，及 (iii) 在戶口價值不足以繳付有關保單費用時引致保單終止。

9. 本計劃是為長線投資而設，您若提早終止保單、退保或提取部分款項，將須支付退保費用及可能會損失大筆本金，以及您可獲分配的獎賞（如有）。如投資選擇相應的相關基金表現欠佳，或會進一步擴大投資虧損，而一切收費仍可被扣減。

10. 您應注意提取部分款項或會減少您的保單的戶口價值。當戶口價值小於零或以下時，您的保單將會在 31 個曆日的寬限期完結時被終止，而您的投資或會出現重大損失，您亦可能會失去所有保障（包括人壽保障）。

11. 本投資相連壽險保單於首 5 個保單年度內將收取高達相等於保單價值 5% 之退保費用。因此，本計劃只適合準備長期持有有關投資之投資者。

12. 如果您未有打算持有您的保單至少 5 個保單年度，本投資相連壽險保單則不適合您，而購買一份保險保單再另行投資於基金可能會更為相宜。您應尋求獨立專業意見。

13. 投資涉及風險。除非您明白本計劃之內容並已獲清楚解釋本計劃如何適合自己，否則不建議您投保本計劃。您有最終決定權選擇投保本計劃與否。

14. 您應細閱本計劃之主要銷售刊物及相關基金之銷售文件，本公司樂意按您的要求免費提供上述有關文件。

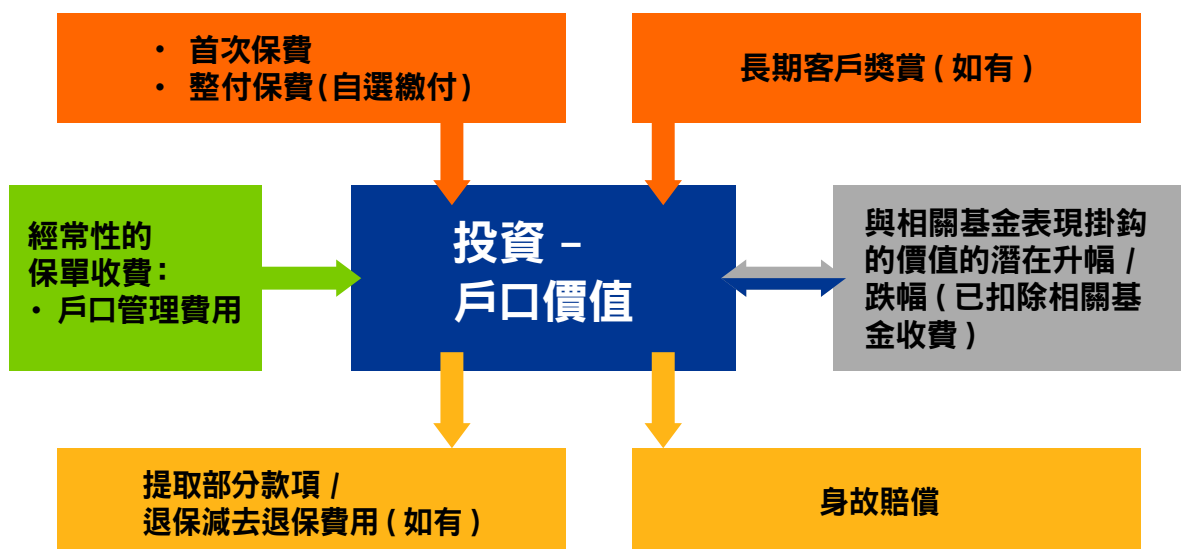
本「產品介紹冊」並非保險合約。有關管限本計劃的細則及條款，請參考保單條款。

產品特點

「超凡」整付保費投資計劃是一項與投資有關的人壽保險計劃，為您提供人壽保障及投資的特點。本計劃提供不同的投資選擇，而每個投資選擇均與證券及

期貨事務監察委員會（「證監會」）認可的相關基金相連，並由該等基金各自的投資經理管理。本計劃可助您實現人生路上不同的理財目標。

這是甚麼產品？如何運作？



保費及戶口價值

首次保費

您的首次保費是您於投保本計劃時繳付的一次付清之保費，須於投保時以一筆整付形式繳付。有關首次保費之最低及最高要求，請參閱下表一。

整付保費（自選繳付）

除首次保費外，在保單繕發後且仍然生效期間，您亦可向本公司提交我們所滿意的書面申請，隨時自選支付一筆或多筆整付保費，惟須符合下表一所示之最低及最高要求以及我們的核保要求。

表一：現時首次保費及整付保費之最低及最高要求

保費類別	最低金額	最高金額
首次保費	10,000 美元	1,000,000 美元
整付保費	每次交易 250 美元	在您繳付該整付保費之日起計的過去 12 個月內（包括該次付款），已繳付的整付保費總額不可超過 200,000 美元

本公司保留不時修改上述最低及最高要求之權利。若本公司決定修改有關整付保費之要求，本公司會向您發出 1 個月或符合相關監管規定的其他通知期的事前書面通知。

產品特點

繳付貨幣

本保單以美元作為保單貨幣。所有保費均以美元報價。您可以選擇以港元支付，惟將會按照本公司當時的兌換率將港元轉換成美元。有關兌換率將由本公司參照當時的市場兌換率以誠信且商業上合理的方式不時釐訂，而在貨幣兌換的過程中您可能承受匯率風險。您可於我們的網址 life.chubb.com/hk 查詢現行兌換率。

保費分配及戶口價值

為讓我們進行資產負債管理，您所支付的首次保費及整付保費（如有）會由本公司投資於您選取的投資選擇之相關基金，並將相應地累積至您保單之價值。本公司繼而會按您最近期的投資選擇分配指示，將您所選取的投資選擇之單位分配至您的保單。就每個投資選擇而言，最低的投資分配百分比必須不少於保費的 10% 且須為整數，並須分配最少 250 美元。您可以為您的保單選取最多 10 個投資選擇，而所有投資選擇的總投資分配百分比必須為 100%。請細閱第 18 頁「揀選投資選擇」章節以了解詳情。

當保單生效期間，您毋須維持最低戶口價值。然而，如果您有意從您的保單提取部分款項，則於提取後之即時戶口價值最低必須為 7,000 美元。請細閱第 6 頁「提取部分款項」章節以了解詳情。

收受保費後之單位分配、單位價格計算及投資選擇估值

就每個投資選擇而言，可獲分配至您保單的單位數目將相等於：

首次保費或每筆自選繳付的
整付保費（如有）

×

您為該投資選擇設定之
投資分配百分比

÷

該投資選擇的
單位價格

為計算相關費用及收費，獲分配之投資選擇單位數目將下調至最接近之 4 個小數位。

當收受您的保費以及符合本公司要求之申請文件後，本公司會按您決定的投資分配百分比，將您已繳付的保費之 100% 投資至您所選取的投資選擇內。我們會於緊隨收受您的保費以及符合我們要求之申請文件之日後的下一個估值日決定投資選擇的單位價格。各投資選擇的單位價格等於相應的相關基金於該估值日的賣出價。投資選擇的單位數目將於該估值日的下一個營業日分配至您的保單。

戶口價值及您保單下投資選擇的估值

您保單的戶口價值為分配至您保單內所有投資選擇單位的價值之總和，而各投資選擇的價值則等於分配至您保單內的單位數目乘以該投資選擇的單位價格。戶口價值可能會因為相關基金的市場價值變動而每天有所調整，或者因為提取部分款項（如有）及扣除戶口管理費而降低。請細閱第 18 頁「投資」章節以了解投資選擇的詳情，以及請細閱第 24 頁「費用及收費概要」章節以了解戶口管理費的詳情。

產品特點

請注意，分配至您保單內的單位屬名義性質，僅為釐訂您保單的戶口價值之用。基於各種原因（包括但不限於提取部分款項、扣除費用及收費，及／或因為相關基金的表現欠佳），您保單的戶口價值或會跌至零或以下，而在此情況下您的保單可能會在 31 個曆日的寬限期完結時被終止。

您就您保單支付的所有保費，以及本公司對您所選投資選擇之相關基金而作出的任何投資，均會成為及一直屬於本公司的資產。您對任何該等資產均沒有任何權利或擁有權。您只可對本公司有追索權。

本公司會參照您所選的投資選擇之相關基金的表現來計算您保單的投資回報。由於您保單的回報取決於相關基金的表現，您的投資本金可能會出現虧蝕。

由於本公司會就本計劃收取各項費用，您保單的整體回報或會低於您所選的投資選擇之相關基金的回報。

提取部分款項

您可向本公司提交我們所接受的書面申請，隨時於保單生效期間從您保單的戶口價值提取部分款項以作個人之用。

您每次提取部分款項的金額不可低於 250 美元，而於提取後您保單的戶口價值須維持最少有 7,000 美元。若本公司在處理您提取部分款項之要求時，發現戶口價值及／或任何一個投資選擇的價值於提取後或會低於上述最低金額，我們將會通知您減少提取金額，惟減少後的提取金額仍須符合上述最低提取金額之要求，否則您提取部分款項的要求將不獲處理。本公司保留不時修改上述最低要求之權利，並會向您發出 1 個月或符合相關監管規定的其他通知期的事前書面通知。**請注意，若您於首 5 個保單年度內提取部分款項，本公司會收取高達您提取金額 5% 的退保費用。**退保費用會從支付給您的部分提取款項之金額中扣減，因此您實際收到的金額或會少於您要求提取的金額。有關計算退保費用之詳情，請參閱第 24 頁之「費用及收費概要」及第 14 頁之說明例子。

如果我們於營業日香港時間下午 5 時或以前接獲已填妥之表格，則會於緊隨的估值日處理您提取部分款項的申請。如果我們於營業日香港時間下午 5 時以後方接獲提取部分款項的申請，該申請將被視為在下一個營業日收到。您的申請一經處理，我們將註銷您屬意提取的投資選擇的單位，並以緊隨我們處理您的申請之日後的下一個估值日的單位價格計算。各投資選擇的單位價值等於相應的相關基金於該估值日的賣出價。當完成註銷投資選擇的單位後，我們將於處理您的提取部分款項要求之日起計 7 個營業日內，向您支付已扣減退保費用（如適用）的部分提取款項。

如第 23 頁「特殊情況」章節所指，若發生本公司未能控制的特殊情況，我們或會延遲支付該筆部分提取款項。此等情況引致之付款延誤將一概不獲支付利息。我們將會在特殊情況結束後並在實際可行的情況下儘快支付該筆款項。

產品特點

您若於首 5 個保單年度內提取部份款項，將須支付高達您提取金額 5% 的退保費用，而且或會損失大筆本金以及您的保單可獲分配的長期客戶獎賞（如有）。如相關基金表現欠佳，或會進一步擴大投資虧損，而一切收費仍可被扣減。

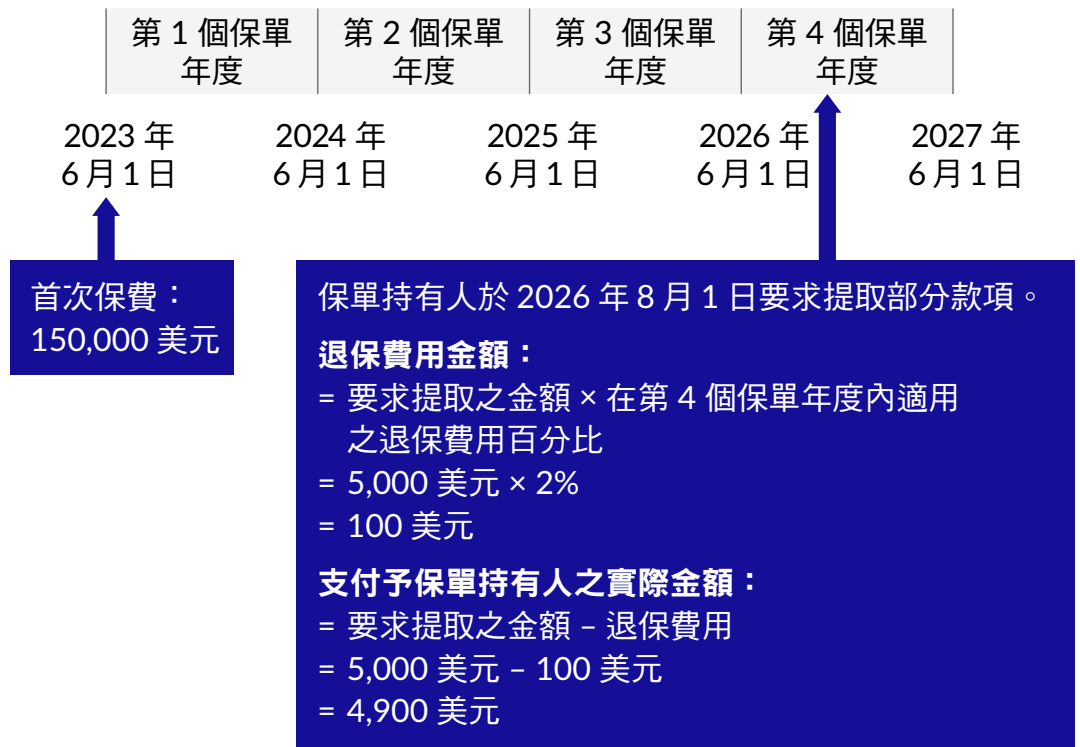
您應留意提取部份款項會減少您的戶口價值而一切收費仍可被扣減，因此，於您保單下須支付的身故賠償、期滿價值、退保價值及長期客戶獎賞（如有）或會大幅減少。若保單的戶口價值跌至零或以下，保單將會在 31 個曆日的寬限期完結時被終止。

因提取部分款項而衍生之退保費用計算方法說明例子

以下例子純屬假設，且僅作說明之用。

例子一：計算在只有首次保費的情況下，從保單中提取部分款項時應繳付之退保費用

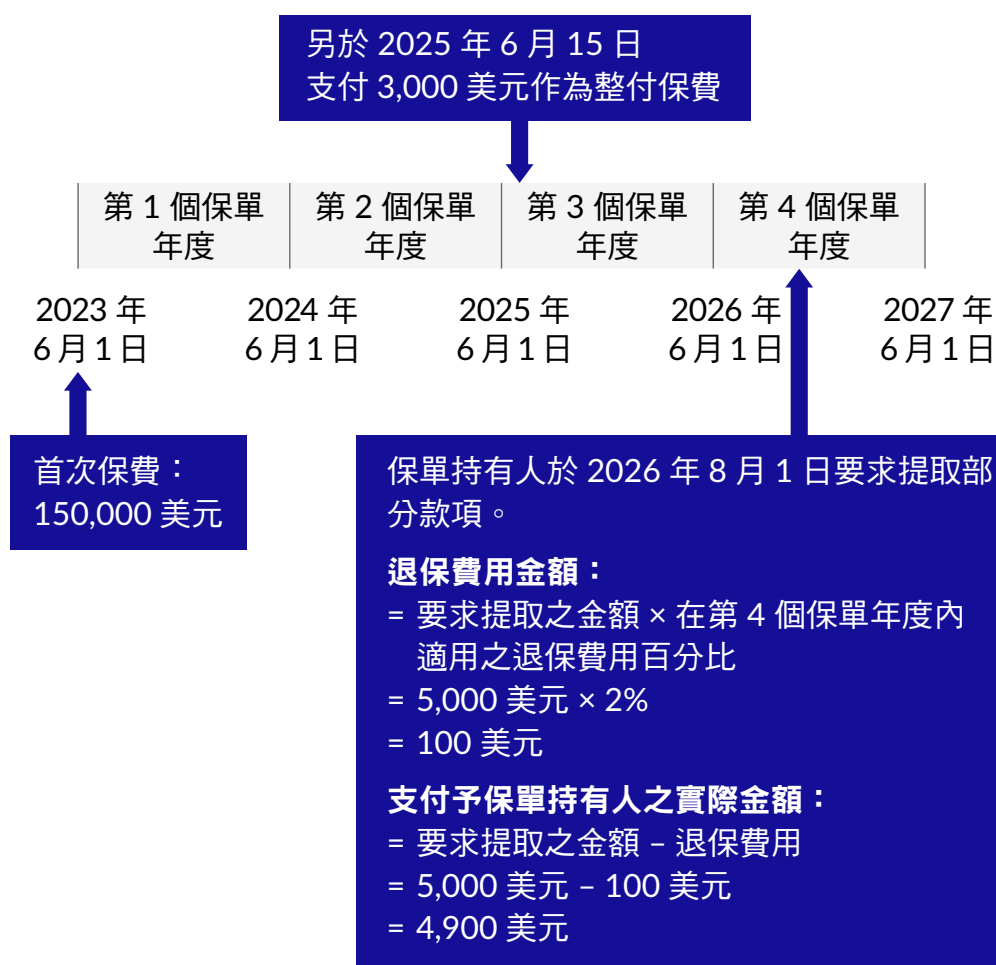
保單日期：	2023 年 6 月 1 日
已繳付之首次保費：	150,000 美元
提取部分款項：	2026 年 8 月 1 日（即第 4 個保單年度內）
要求提取之金額：	5,000 美元



產品特點

例子二：計算在有整付保費的情況下，從保單中提取部分款項時應繳付之退保費用

保單日期：	2023年6月1日
已繳付之首次保費：	150,000 美元
整付保費：	2025年6月15日支付 3,000 美元作為整付保費
提取部分款項：	2026年8月1日（即第4個保單年度內）
要求提取之金額：	5,000 美元



退保費用是按照由保單日期起至作出提取部分款項為止的保單年度數目計算，不論該期間有否另外繳付整付保費。

產品特點

身故賠償

若受保人不幸身故，我們會以簽發日來確定是否須支付身故賠償。只要保單在受保人身故時仍然生效，我們會向受益人支付相等於戶口價值 105% 的身故賠償。

若受保人在保單的簽發日起計的兩年內因自殺身故，則本公司將不支付身故賠償。本公司將只支付戶口價值，扣減任何尚欠的費用，且不會支付任何利息。

如果我們於營業日香港時間下午 5 時或以前，接獲已填妥之索償表格以及符合本公司要求的受保人之身故證明，我們將會於同一個營業日內處理該身故索償申請，並註銷保單內的所有單位。如果我們於營業日香港時間下午 5 時以後方接獲身故索償申請，該身故索償申請將被視為在下一個營業日收到。身故索償申請一經處理，我們將註銷所有投資選擇的單位，並將會以緊隨我們接獲已填妥之索償表格以及符合本公司要求的受保人之身故證明之日後的下一個估值日之單位價格計算身故賠償。

除非受第 23 頁「特殊情況」章節下所指的特殊情況所延誤，否則身故賠償一般在本公司處理身故賠償索償之日後的 30 個曆日內發放。只要沒有出現因所述特殊情況而延誤付款的情況，在本公司處理身故賠償索償之日後的 30 個曆日過後，該筆身故賠償金額將衍生利息。此利息之利率將由本公司參照當時的市場利率以誠信且商業上合理的方式不時釐訂。請參閱以下例子以了解有關利息的計算。

本公司在向受益人支付身故賠償前將先從該金額內扣除保單下任何尚欠的費用。

雖然您的保單屬人壽保險計劃，但由於身故賠償不時與您所選的投資選擇之相關基金的表現掛鉤，因此身故賠償會受投資風險及市場波動所影響。最終獲得的身故賠償額或會遠低於您已付的保費，並可能不足以應付您的個別需要。

產品特點

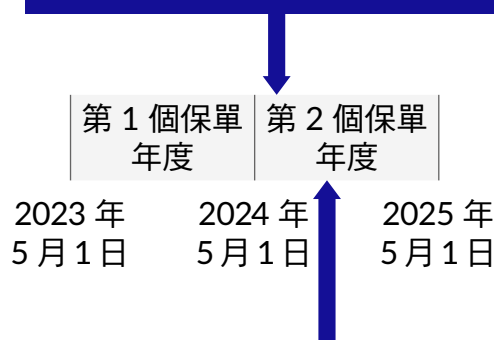
受保人身故時可獲支付金額之計算方法說明例子

以下例子純屬假設，且僅作說明之用。

例子一：受保人因自殺以外的原因於保單簽發日後的兩年內身故

保單的簽發日：	2023年5月1日
受保人的身故日期：	2024年7月18日
我們接獲已填妥之索償表格以及符合我們要求的受保人之身故證明的日期：	2024年9月1日
緊隨我們接獲已填妥之索償表格以及符合我們要求的受保人之身故證明之日後的下一個估值日的戶口價值：	30,000 美元
尚欠費用：	0 美元
假設利率：	每年 0.001%
發放身故賠償及利息的日期：	2024年10月26日

受保人於 2024 年 7 月 18 日身故



本公司於 2024 年 9 月 1 日接獲已填妥之索償表格以及符合本公司要求的受保人之身故證明。

身故賠償：

= 緊隨我們接獲已填妥之索償表格以及符合我們要求的受保人之身故證明之日後的下一個估值日的戶口價值 × 105% - 尚欠費用
 = 30,000 美元 × 105% - 0 美元
 = 31,500 美元

身故賠償之利息：

= 身故賠償 × 我們處理身故賠償索償之日起計的 30 個曆日過後的日數 ÷ 365 日 × 利率
 = 31,500 美元 × (55-30) ÷ 365 × 0.001%
 = 0.02 美元

於 2024 年 10 月 26 日支付予受益人的總金額：

= 身故賠償 + 利息
 = 31,500 美元 + 0.02 美元
 = 31,500.02 美元

產品特點

例子二：受保人於保單簽發日起計兩年內自殺身故

保單的簽發日：	2023年5月1日
受保人的自殺身故日期：	2024年8月15日
我們接獲已填妥之索償表格以及符合我們要求的受保人之身故證明之日期：	2024年10月3日
緊隨我們接獲已填妥之索償表格以及符合我們要求的受保人之身故證明之日後的下一個估值日之戶口價值：	20,000 美元
尚欠費用：	0 美元

在受保人於保單簽發日起計兩年內自殺身故的情況下，本公司將不支付利息。

受保人於 2024 年 8 月 15 日自殺身故

第 1 個保單 年度	第 2 個保單 年度
---------------	---------------

2023 年 5 月 1 日	2024 年 5 月 1 日	2025 年 5 月 1 日
-------------------	-------------------	-------------------

本公司於 2024 年 10 月 3 日接獲已填妥之索償表格以及符合我們要求的受保人之身故證明。

須支付給受益人的金額：

= 緊隨我們接獲已填妥之索償表格以及符合我們要求的受保人之身故證明之日後的下一個估值日之戶口價值 - 尚欠費用
 = 20,000 美元 - 0 美元
 = 20,000 美元

產品特點

長期客戶獎賞

當保單仍然生效而保單的週月日平均戶口價值不少於 50,000 美元時，在第 5 個保單年度的最後一天，以及其後每個保單年度的最後一天，您將有資格獲派發長期客戶獎賞，直至保單期滿日為止。週月日平均戶口價值的計算方法為，於長期客戶獎賞的享權日之前的 60 個月內每個保單週月日之前該日的戶口價值的總和除以 60。長期客戶獎賞按層級計算，適用於相應的週月日平均戶口價值層級之獎賞百分比已列於下表。長期客戶獎賞一經派發至您的保單，則將不會被收回，而我們派發長期客戶獎賞後，亦不會要求您退還您的長期客戶獎賞。

週月日平均戶口價值將會顯示在年結通知書內。您亦可以從本公司網址 life.chubb.com/hk 登入 e-Service 平台，或致電客戶服務熱線 +852 2894 9833 查詢有關資料。

週月日平均戶口價值	適用之長期客戶獎賞百分比
首 50,000 美元	0%
另外 50,000 美元	0.2%
另外 100,000 美元	0.3%
扣除首 200,000 美元後之餘額	0.4%

長期客戶獎賞 = 週月日平均戶口價值 × 適用之長期客戶獎賞百分比

上述百分率並不代表您的投資回報率或表現。

長期客戶獎賞計算方法說明例子

假設在第 5 個保單年度終結時，過去 60 個月內的週月日平均戶口價值為 300,000 美元

$$\begin{aligned}
 \text{長期客戶獎賞} &= 0\% \times 50,000 \text{ 美元 (第一層週月日平均戶口價值)} \\
 &+ 0.2\% \times 50,000 \text{ 美元 (第二層週月日平均戶口價值)} \\
 &+ 0.3\% \times 100,000 \text{ 美元 (第三層週月日平均戶口價值)} \\
 &+ 0.4\% \times 100,000 \text{ 美元 (任何剩餘週月日平均戶口價值之餘額)} \\
 &= 800 \text{ 美元}
 \end{aligned}$$

以上例子純屬假設，且僅作說明之用，並不代表您的投資回報率或表現。

長期客戶獎賞將以投資選擇的額外單位方式派發。我們會根據您有關的投資分配百分比，將投資選擇的該等額外單位按比例派發至您的保單。

我們會以相應的保單週年日後下一個估值日有關投資選擇的單位價格，計算額外的投資選擇單位數目。在相應的保單週年日後的 30 個曆日內，我們會以投資選擇的額外單位的方式將長期客戶獎賞派發至您的保單，惟週月日平均戶口價值於上述支付當日之前須不少於 50,000 美元。長期客戶獎賞將會成為戶口價值的一部分，因此將被收取適用的相關費用及收費。

產品特點

如果保單在長期客戶獎賞的享權日或以後被終止，保單持有人仍然有資格獲派發長期客戶獎賞。為免生疑問，如果保單在長期客戶獎賞的享權日或以後終止，我們會在緊隨長期客戶獎賞的享權日後的下一個營業日，先將長期客戶獎賞分配至您的保單，再進行保單終止程序。保單終止將會在派發長期客戶獎賞後的下一個營業日處理。我們會以緊隨進行保單終止程序之日期之後的下一個估值日的投資選擇單位價格，計算包括已獲分配長期客戶獎賞的戶口價值。

如果在派發長期客戶獎賞時，某個投資選擇已被暫停或終止，我們會將長期客戶獎賞的有關部分分配至一個投資在美元貨幣市場的相關基金之替代投資選擇，或者根據我們決定，將該部分的長期客戶獎賞分配至相對較低波幅及較低風險的其他投資選擇。如果您不想將該部分的長期客戶獎賞分配至該替代投資選擇，您可以通過提交我們接受的書面要求，免費更改您的投資分配。

提取部分款項會大幅減少可獲支付的長期客戶獎賞金額。您應留意可獲支付的長期客戶獎賞金額是按平均週月日戶口價值計算的。平均週月日戶口價值不時受到您所選的投資選擇之相關基金表現影響。因此，可獲支付的長期客戶獎賞金額亦會受投資風險及市場波動所影響。長期客戶獎賞一經派發至您的保單，我們將不會要求您退還您的長期客戶獎賞。

保單期滿

如保單未有於期滿前退保或終止，保單會於受保人達 100 歲之保單週年日期滿及終止。若受保人於保單期滿日仍然生存，本公司會支付相等於期滿日後的下一個估值日之戶口價值作為保單期滿價值。除非受第 23 頁「特殊情況」章節下所指的特殊情況所延誤，否則保單期滿價值一般在保單期滿日後 30 個曆日內向您支付。由保單期滿日至保單期滿價值發放之日期的期間，有關金額將不獲支付利息。

產品特點

保單退保

您可隨時遞交指定的表格向我們提出退保，本公司樂意按您的要求免費提供有關表格。在此情況下，本公司將註銷您保單內的所有單位及終止保單。**於首 5 個保單年度內退保須繳交退保費用。越早退保，適用的退保費用率會越高，最高可達戶口價值的 5%。**有關退保費用之詳情，請參閱第 24 頁之「費用及收費概要」。退保價值相等於緊隨本公司接獲已填妥之退保申請文件之日後的下一個估值日的戶口價值，並扣減任何尚欠的費用及適用的退保費用。若退保價值不小於零，除非受第 23 頁「特殊情況」章節下所指的特殊情況所延誤，否則本款項一般在接獲您的退保要求通知後 30 個曆日內發放。由本公司接獲您的退保要求通知之日期至退保價值發放之日期的期間，有關金額將不獲支付利息。

本計劃是為長線投資而設，您若於首 5 個保單年度內提早退保或提取部分款項，您將須支付高達戶口價值 5% 的退保費用，及可能會損失大筆本金及您保單獲派發長期客戶獎賞（如有）的資格。如相關基金表現欠佳，或會進一步擴大投資虧損，而一切收費仍可被扣減。

產品特點

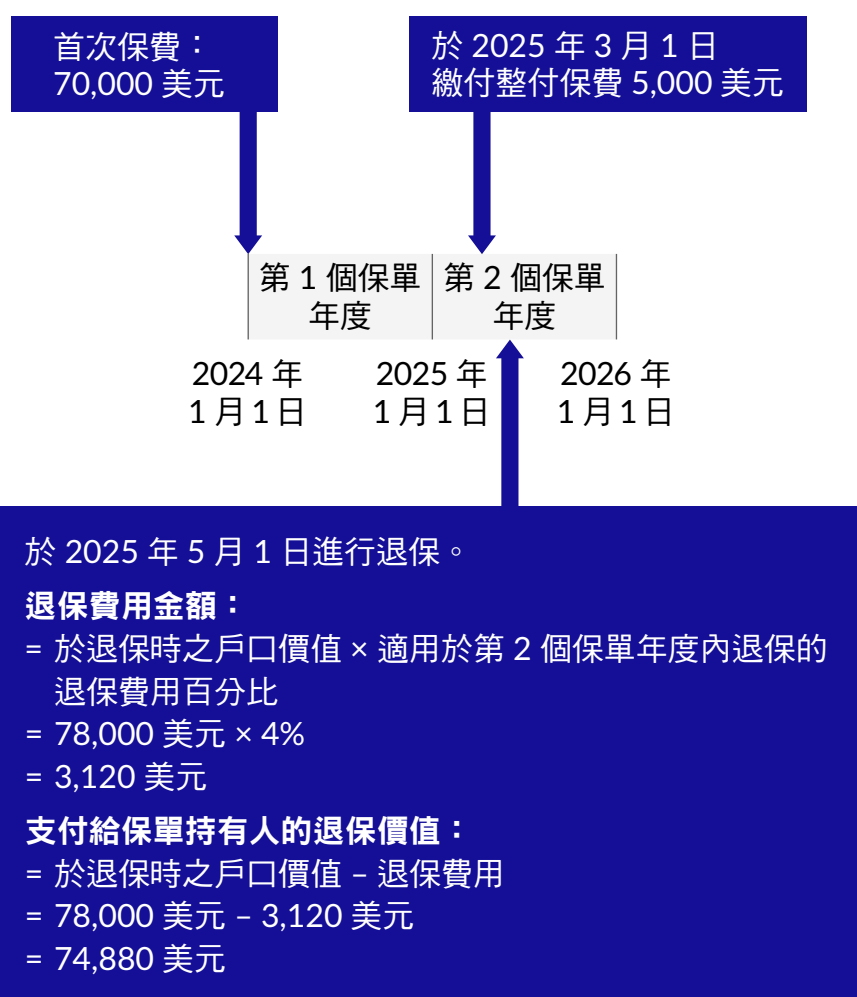
計算退保費用之說明例子

以下例子純屬假設，僅作說明之用。

例子一：退保時的退保費用

保單日期：	2024 年 1 月 1 日
首次保費：	70,000 美元
整付保費：	2025 年 3 月 1 日繳付整付保費 5,000 美元
繳付整付保費後之戶口價值：	77,250 美元
退保：	2025 年 5 月 1 日
於退保時，已包括首次保費及整付保費之戶口價值：	78,000 美元
適用之退保費用百分比：	4%（退保發生在第 2 個保單年度內）

退保費用是按照由保單日期起的保單年度數目計算，不論該期間有否另外繳付整付保費。

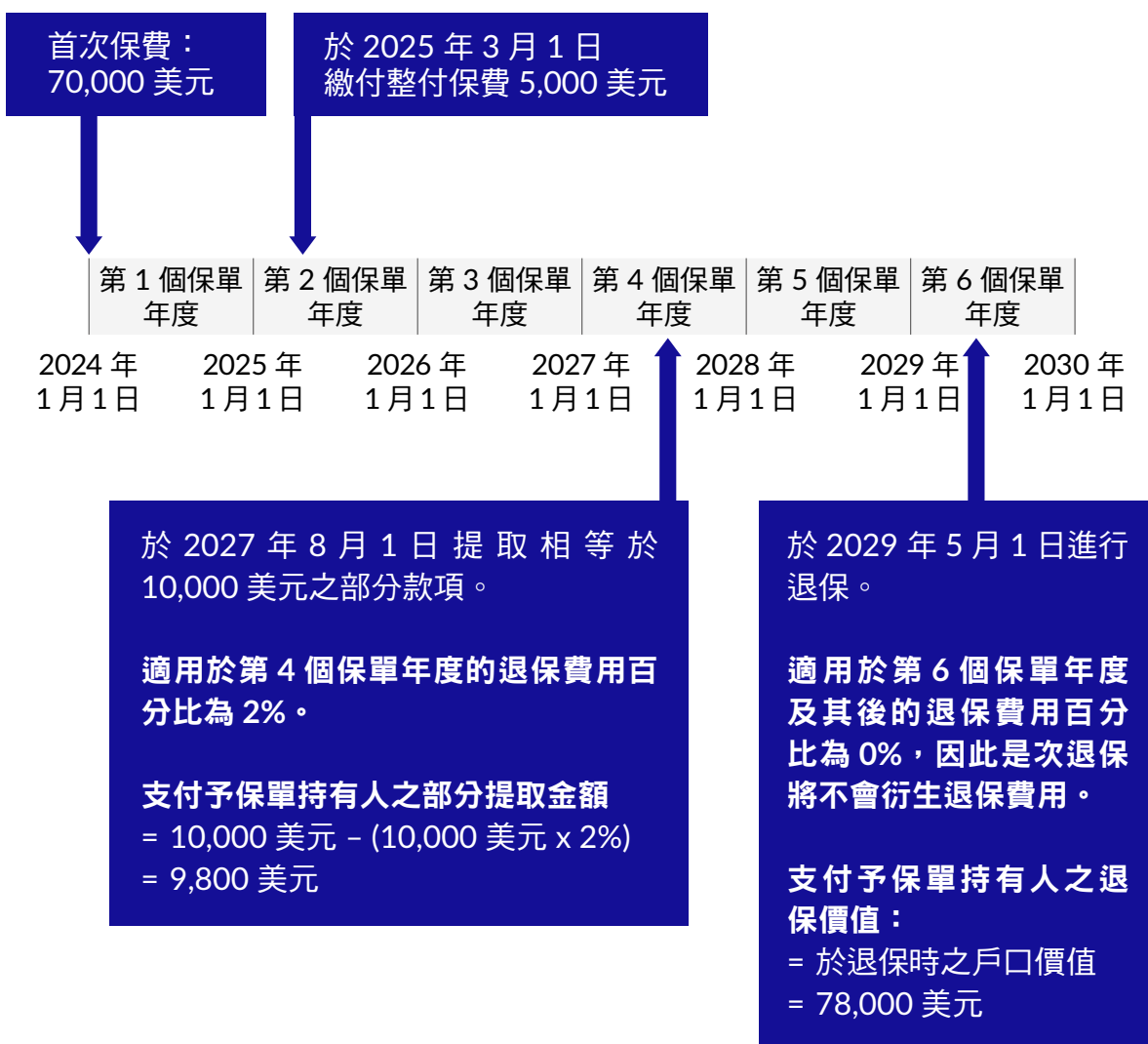


產品特點

例子二：提取部分款項及退保時的退保費用

保單日期：	2024 年 1 月 1 日
首次保費：	70,000 美元
整付保費：	2025 年 3 月 1 日繳付整付保費 5,000 美元
提取部分款項：	2027 年 8 月 1 日（提取相等於 10,000 美元之部分款項）
提取部分款項適用之退保費用百分比：	2%（提取部分款項發生在第 4 個保單年度內）
退保：	2029 年 5 月 1 日
退保適用之退保費用百分比：	0%（退保發生在第 6 個保單年度內）
退保時之戶口價值：	78,000 美元

退保費用是按照由保單日期起的保單年度數目計算，不論該期間有否另外繳付整付保費。



產品特點

終止

您的保單將在下列任何一種情況下（以較早發生者為準）自動終止：

- (i) 保單退保；
- (ii) 保單於受保人達 100 歲之保單週年日期滿；
- (iii) 支付身故賠償／自殺收益；或
- (iv) 保單的戶口價值等於或小於零並在 31 個曆日的寬限期完結後。當保單終止時，您毋須支付任何費用和收費的差額。

於戶口價值跌至零或以下時，我們會通知您。請注意，保單將會於 31 個曆日的寬限期完結後被終止，除非您在保單終止前自選繳付整付保費。您毋須向我們繳付任何未繳費用和收費。戶口價值可能基於多種原因跌至零或以下，包括但不限於提取部分款項、扣減費用和收費，及／或相關基金表現欠佳。在該等情況下，您的保單將被終止。**為避免潛在之保單終止情況，您可以不時登入 e-Service 平台，或查閱我們發出之年結通知書，或致電客戶服務熱線 +852 2894 9833 查詢您保單的戶口價值。或者，為了維持您的保單仍然有效，您可以在保單終止前的任何時間自選繳付整付保費。**

您應注意，如果您的保單因為戶口價值跌至零或以下而被終止，您將會失去保單下的所有保障（包括人壽保障）及權利。

保單終止時，保單內的所有單位將以單位價格註銷，而所有保障（包括人壽保障）亦會被終止。如保單於首 5 個保單年度內因上述終止情況（i）而終止，保單將須被收取高達戶口價值 5% 的退保費用。有關本公司於上述（i）、（ii）及（iii）之終止情況下須支付的利益款項詳情，請分別參閱第 14 頁「保單退保」章節、第 13 頁「保單期滿」章節及第 9 頁「身故賠償」章節。如有關保單終止是因情況（iv）而導致，您將不獲支付任何金額。

倘若本公司按公平、誠信且合理的原則所作出之意見，認為您的保單之擁有權可能使本公司承受於其他情況下無須承擔之監管或稅務義務，本公司可提前向您發出通知，隨時終止您的保單，惟有關終止必須應相關法律、規例及／或主管當局所頒發的指引要求及／或得到其允許。退保費用於此情況下將獲豁免。

本計劃是為長線投資而設，您若於首 5 個保單年度內提早退保，將須支付高達戶口價值 5% 的退保費用，及可能會損失大筆本金及您保單獲派發長期客戶獎賞（如有）的資格。如相關基金表現欠佳，或會進一步擴大投資虧損，而一切收費仍可被扣減。

投資

揀選投資選擇

於投保時，您可根據您的投資策略選取一個或多個載於「投資選擇指南」內的投資選擇，為您的首次保費作投資。就每個投資選擇而言，最低的投資分配百分比必須不少於保費的 10% 及是整數，並須分配最少 250 美元。本公司保留不時修改上述最低要求之權利，並會向您發出 1 個月或符合相關監管規定的其他通知期的事前書面通知。所有您所選取的投資選擇之投資分配百分比總和必須等於 100%。

在符合上述最低要求的情況下，您可為您其後每一次繳付的整付保費（如有）設定不同的投資選擇組合。若您未有作出特定指示，本公司會根據現有的投資分配百分比向保單下相應的投資選擇作投資。

每個投資選擇均與證監會依據單位信託守則認可的相關基金相連。證監會認可不等如對本計劃作出推介或認許，亦不是對本計劃的商業利弊或表現作出保證，更不代表本計劃適合所有投資者，或認許本計劃適合任何個別投資者或任何類別的投資者。詳情請參閱本計劃的「投資選擇指南」。

本計劃所提供的各個投資選擇的特點及風險狀況或會有很大差異，部分投資選擇可能涉及高風險。您應細閱「投資選擇指南」以了解本計劃下所提供的投資選擇，以及相應的相關基金的銷售文件以了解詳情（包括但不限於其涉及的風險、投資政策，以及收費和費用）。本公司樂意按您的要求免費提供相關基金的銷售文件。

您就保單支付的所有保費，以及本公司對您所選投資選擇之相關基金的任何投資，均會成為及一直屬於本公司的資產。您對任何該等資產均沒有任何權利或擁有權。您只可對本公司有追索權。

由於本公司於本計劃下會收取各項費用，您保單的整體回報或會低於您所選的投資選擇之相關基金的回報，而因此分別減低戶口價值、退保價值、身故賠償及長期客戶獎賞（如有）。

投資

單位價格

當將單位分配至您的保單或從您的保單註銷時，有關單位將會以單位價格分配或註銷。每個投資選擇的單位價格，將相等於與該投資選擇有關之相關基金在同一估值日的價格，並向下調整至最接近的 4 個小數位。

單位數目之計算將以向下調整至最接近的 4 個小數位為計算基礎。

您可聯絡您的中介人、致電我們的客戶服務熱線 +852 2894 9833 或瀏覽本公司網頁 life.chubb.com/hk，以查詢最近期之投資選擇單位價格。

調配

您可能會不時檢視及調整您的投資策略。在您的保單緒發後，您可隨時向本公司提交我們所滿意的書面要求，免費調配 1 個或多個投資選擇中的單位至其他投資選擇，惟每個指示的最低調配金額須為 250 美元。本公司保留不時修改上述最低要求之權利，並會向您發出 1 個月或符合相關監管規定的其他通知期的事前書面通知。

如果我們於營業日香港時間下午 5 時或以前，接獲已填妥之申請表格，或透過 e-Service 平台提交之申請，我們將會於同一個營業日內處理您的調配指示。如果我們於營業日香港時間下午 5 時以後方接獲有關調配指示申請，該調配指示申請將被視為在下一個營業日收到。如果接獲有關調配指示申請時並非營業日，該調配指示申請將被視為在下一個營業日收到。當您的指示一經處理，我們將註銷您屬意調出的投資選擇的單位，並以緊隨我們處理您的指示之日期之後的下一個估值日的單位價格計算。一旦我們收到該筆調出金額，我們會根據您的調配指示，將該筆收益分配至您所屬意的投資選擇。單位數目之計算將以緊隨我們收到該筆調出金額之日期之後的下一個估值日的單位價格計算。整個調配過程將會於我們處理您的調配指示後的 7 個營業日內完成。

然而，如發生在第 23 頁「特殊情況」章節中所指的特殊情況，我們保留延遲處理任何調配指示的權利。我們將會在特殊情況結束後並在實際可行的情況下儘快支付該筆款項。此等情況引致之付款延誤將一概不獲支付利息。

增加、終止、合併或更改投資選擇

本公司可不時增設投資選擇。

本公司保留權利，藉事先給予您 1 個月或符合相關監管規定的其他通知期的書面通知，不時暫停、終止及／或合併任何投資選擇。除非發生在第 23 頁「特殊情況」章節中所指的特殊情況，否則在所有情況下您可將受影響的投資選擇（「受影響投資選擇」）的單位調配至保單下其他可供揀選之投資選擇。

投資

在投資選擇終止的情況下，若本公司於該項終止前沒有收到您就揀選另一可供選取之投資選擇（「替代投資選擇」）而作出的書面指示，本公司將會代您揀選投資選擇。該投資選擇即「貨幣基金」類別下本計劃所有保單合計價值最高的投資選擇，如屆時未有提供該類別，該投資選擇則是本公司所揀選之相對較低波幅及較低風險的投資選擇（「預設投資選擇」）。於受影響投資選擇終止時，本公司將會把您在受影響投資選擇的單位調配至預設投資選擇。

在投資選擇合併的情況下，若本公司於該項合併前沒有收到您就揀選替代投資選擇而作出的書面指示，本公司將會代您揀選「合併投資選擇」，即受影響投資選擇將會合併於其內的投資選擇。於受影響投資選擇及合併投資選擇合併時，本公司將會把您在受影響投資選擇的單位調配至合併投資選擇。

在「受影響投資選擇」被暫停時，我們有權停止分配保費或調入單位至受影響投資選擇。

此外，如果因為與投資選擇相應之相關基金的投資經理作出的決定，或出現任何非本公司所能控制的情況（如該相關基金的交易變成不切實可行或違犯任何法律或監管條例等），而引致該相關基金被終止或與其他基金合併而未能提供進行交易，我們將於該項終止或合併方案的生效日期前最少 1 個月，或任何獲證監會許可之較短通知期，以書面形式將我們的替代方案通知您。

股息派發

(i) 支付股息

相關基金或會於記錄日（亦即相應的投資選擇的記錄日）作出股息宣派。只要您於記錄日持有該投資選擇之單位，您將有資格獲得股息（如有）。即使您於該投資選擇的記錄日之後，（a）從該投資選擇調出有關單位至其他投資選擇，或者（b）退保，或者（c）取消或者終止保單，您將仍然有資格獲得股息（如有）。有關股息並不會從您的保單扣回。您將可獲支付相等於您於記錄日持有的投資選擇之單位數目乘以相應的相關基金宣佈的每單位派息金額。

$$\boxed{\text{您將可獲支付的股息金額}} = \boxed{\text{您於記錄日持有的投資選擇之單位的數目}} \times \boxed{\text{相關基金宣佈的每單位派息金額}}$$

只有由投資選擇之相關基金宣佈及收到的股息，才會按本節第（iii）點所述，以您所屬意的股息支付方式向您支付。投資選擇指南的「投資選擇名稱」一欄中，如投資選擇相應的相關基金屬於收息或派息股份類別，則該投資選擇的名稱旁已加上星號（「*」）以資識別。

投資

(ii) 股息派發的頻率

投資選擇的股息派發頻率與該投資選擇的相關基金的股息派發頻率相同。

(iii) 股息的支付方式

有兩種方式讓您收取股息（如有）。您可以選擇以（a）單位或（b）現金付款的方式收取股息。所揀選的方式將會適用於您的保單下可能宣派股息的所有投資選擇（亦即名稱旁已加上星號（「*」）之投資選擇）。如果您沒有在保單開立時指明您屬意的股息支付方式，預設的股息支付方式將為（a）單位。在保單繕發後，您可以隨時透過我們指定的表格以書面方式免費要求更改股息的支付方式。

(a) 單位

本公司會將股息再投資，並將該投資選擇的額外單位分配至您的保單，而金額相等於相關基金派發股息之金額。股息再投資通常會於相應之管理公司或投資經理指定的再投資日進行。如沒有指定再投資日，本公司會於本公司從相應的管理公司或投資經理收到該相關基金的股息後的下一個營業日將股息再投資。所分配的額外單位數目將向下調整至最接近之 4 個小數位。該等調整後的餘額（如有）將由本公司承擔或撥歸本公司所有。一般情況下，本公司會於從投資選擇的相關基金收到股息付款後的 14 個營業日內，將額外單位分配至您的保單。然而，記錄日至分配該投資選擇的額外單位之日的期間，以單位形式收取的股息將不獲支付利息。分配至您的保單的額外單位會構成戶口價值的一部分，因此將會依據第 24 頁的「費用及收費概要」計算適用的保單收費。

只要您已指明屬意以額外單位收取股息，即使您已從該投資選擇調出有關單位至其他投資選擇，我們亦會再投資有關股息，並將該投資選擇的額外單位分配至您的保單。然而，如果保單已被取消、退保或終止，以致我們未能夠將股息再投資及將額外單位分配至您的保單，則本公司會以自動轉帳，或其他於支付時可行之方式，向您支付有關股息。在出現第 23 頁「特殊情況」章節下所指的特殊情況時，本公司或會延遲以分配額外單位之方式進行上述再投資。在有關特殊情況停止後，本公司會在實際可行的情況下，儘快作出以分配額外名義單位之方式進行的再投資，並使用有關交易得以進行時適用的單位價格。任何因特殊情況導致之付款延誤將不獲支付利息。

(b) 現金付款

本公司將以自動轉帳，或其他於支付時可行之支付方式，以現金將股息支付至您於本公司紀錄上的銀行戶口。如相關基金以港幣以外之貨幣支付股息，則應支付股息之金額將會按照本公司當時的兌換率，兌換至港元支付給您。有關兌換率將由本公司參照當時的市場兌換率以誠信且商業上合理的方式不時釐訂。應支付股息的等值港元金額將向下調整至最接近之 2 個小數位。該等調整後的餘額（如有）

投資

將由本公司承擔或撥歸本公司所有。一般情況下，本公司會於從投資選擇的相關基金收到股息付款後的 14 個營業日內向您支付該款項。然而，記錄日至支付股息的期間，有關的應支付股息金額將不獲支付利息。就每個投資選擇而言，應支付的股息之金額必須符合 10 美元的最低要求。此最低要求乃按本公司完全酌情權不時釐定，如該項要求有任何更改，我們會在生效日期前最少 1 個月向您發出事前書面通知。若應支付股息之金額未符合有關要求，本公司將會以額外單位的方式將股息支付給您。出現第 23 頁「特殊情況」章節下所指的特殊情況時，本公司有權延遲以現金支付該股息。在有關情況停止存在後，將會在實際可行的情況下儘快作出該現金付款，而不會就付款延誤期間支付股息付款的利息。

本公司將不會就股息的現金支付收取任何費用及收費。股息的現金支付並非提取部份款項，因此退保費用並不適用於有關現金支付安排。然而，貨幣轉換、銀行轉帳及／或其他銀行服務或會衍生適用的銀行收費。該等適用的銀行收費或會先從股息的支付金額中扣除。您可能只會收到已扣除適用的銀行收費後的餘額。適用的銀行收費由銀行全權決定，請直接向銀行查詢有關詳情。

(iv) 相關基金支付股息的有關風險

- 相關基金的股息支付、股息金額、支付的頻率及派息率均並非保證。股息金額並非將來派息的指標、預期或預測。
- 根據管理公司或投資經理的全權決定，相關基金可從相關基金的資本撥付股息，這相當於退還或提取閣下原本的投資之部份金額或原本投資應佔的任何資本收益金額。任何股息分派如涉及從相關基金的資本撥付，或實際上從相關基金的資本撥付，均可能導致相關基金的每單位的資產淨值即時減少，這可能對投資選擇的價格產生負面影響。
- 以定期派發股息為目的之投資選擇或會導致您的保單的戶口價值減少，從而有可能 (i) 引致長期客戶獎賞減少、(ii) 引致應支付身故賠償減少，及 (iii) 在戶口價值不足以繳付有關保單費用時引致保單終止。
- 就過往 12 個月投資選擇派發的股息金額及其相關基金的股息成份資料，本公司會應要求提供上述文件及本公司的網頁已上載上述文件。
- 在獲得監管機構事先批准，並在本公司發出不少於一個月的事書面先通知的情況下，本公司可修改派發政策。
- 除非您已了解可能宣佈派發股息及／或以現金付款方式派發合資格股息的投資選擇，並已獲解釋此等投資選擇如何適合您，否則請勿選擇此等投資選擇。

投資

投資限制與借款能力

「超凡」整付保費投資計劃不設保單貸款，亦沒有借款能力。關於相關基金的投資限制與借款能力，請參閱各相關基金的銷售文件，本公司樂意按您的要求免費提供有關銷售文件。

特殊情況

於本公司直接控制範圍以外的特殊情況下，包括但不限於任何證券交易所關閉、政府或監管機構對外匯的意料之外的干預、有關相關基金暫停估值或交易或被終止，或相關基金的投資經理因法律或監管原因無法完成購買或贖回任何單位，本公司保留權利在經考慮所有保單持有人的利益後，暫停投資選擇的交易或延遲支付保單之任何款項，直至有關特殊情況停止。當任何會導致投資選擇交易暫停或保單之付款受延誤的特殊情況發生時，本公司會在實際可行的情況下盡快向您作出書面通知。在有關特殊情況停止後，投資選擇的交易會在實際可行的情況下盡快恢復，而本公司將會以有關交易恢復時的投資選擇單位價值進行交易。任何因特殊情況導致之付款延誤將不獲支付利息。

費用及收費概要

本公司保留更改下列任何本計劃的費用或於本計劃下施加新費用的權利。費用如有任何更改，我們會向您發出至少 1 個月或符合相關監管規定的其他通知期的事前書面通知。

須支付予本公司的保單收費

	按年計算收費	何時及如何扣除收費														
戶口管理費用 (以戶口價值的百分比計算)	於每個保單週月日的戶口價值的以年率 1.5% 計算 (即 $1.5\% \div 12 = \text{每月 } 0.125\%$)，直至保單終止。	於保單有效期間的每個保單週月日，根據保單內所選的投資選擇之價值以按比例註銷單位的方式從戶口價值中扣除。														
退保費用	<p>退保費用的百分比 (如下所列) 根據退保或提取部分款項發生時的保單年度 (從保單日期開始計算並包括該日在內) 收取和確定。</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>保單年度</th> <th>退保費用之百分比</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>5%</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>4%</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>3%</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>2%</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>1%</td> </tr> <tr> <td>6 或其後</td> <td>0%</td> </tr> </tbody> </table> <p>1) 退保： 退保費用 = 上表所列的適用退保費用率 x 退保時的戶口價值。</p> <p>2) 提取部分款項： 退保費用 = 上表所列的適用退保費用率 x 提取部分款項金額。</p>	保單年度	退保費用之百分比	1	5%	2	4%	3	3%	4	2%	5	1%	6 或其後	0%	<p>1) 退保：</p> <ul style="list-style-type: none"> 在首 5 個保單年度退保時從戶口價值中扣除；及 <p>2) 提取部分款項：</p> <ul style="list-style-type: none"> 在首 5 個保單年度提取部分款項時，從提取部分款項金額中扣除。
保單年度	退保費用之百分比															
1	5%															
2	4%															
3	3%															
4	2%															
5	1%															
6 或其後	0%															

相關基金方面

請注意，您所選投資選擇的相關基金或會另行收取管理費、業績表現費、買賣差價收費及 / 或轉換費等費用。您不需直接繳付這些費用，因為收費會自動扣減，而相關基金的單位價格已反映扣減金額。詳情請參閱相關基金的銷售文件，本公司樂意按您的要求免費提供有關銷售文件。

一般資料

投保申請

「超凡」整付保費投資計劃提供予所有年齡介乎0(15日)至70歲的準受保人。如您欲投保本計劃，只須填妥投保申請書，附上您已簽署的說明文件及本公司要求的任何有關文件，連同首次保費一併遞交予本公司即可。在本計劃的申請未獲得批准及於簽發您的保單之前，不會進行任何投資。

如準受保人及／或準保單持有人於投保時遞交的資料不足或未能符合本公司的核保要求，本公司保留不接受有關投保申請本計劃的權利。

自動交換財務帳戶資料

自動交換財務帳戶資料（「自動交換資料」）是一項安排，涉及把財務帳戶資料由香港傳送至與香港簽訂了自動交換資料協議的海外稅務管轄區。香港實施自動交換資料安排的法律框架載於《稅務條例》內。

2016年稅務（修訂）（第3號）條例規定香港的財務機構須從財務帳戶持有人中識辨出「申報稅務管轄區」的稅務居民，並向香港稅務局（「稅務局」）申報其帳戶資料。

安達人壽保險香港有限公司（「安達」）必須遵從《稅務條例》的下列要求以便協助稅務局自動交換指定財務帳戶資料：

- (i) 識辨指定帳戶為「不獲豁免財務帳戶」；
- (ii) 識辨不獲豁免財務帳戶持有人及指定不獲豁免財務帳戶持有實體所屬之稅務居民司法管轄區；

- (iii) 釐定指定不獲豁免財務帳戶持有實體的身分為被動非財務實體，及識辨該些實體的控權人的稅務居民司法管轄區；
- (iv) 收集不獲豁免財務帳戶的指定資料（「所需資料」）；及
- (v) 提交「所需資料」給稅務局（以上統稱為「自動交換資料要求」）。

為遵守自動交換資料要求，由2017年1月1日起，安達要求所有新開立帳戶的帳戶持有人（包括個人、實體及控權人）填寫就稅務居住地向我們提供一份自我證明表格。對於現有帳戶，如果安達對帳戶持有人（包括個人、實體及控權人）的稅務居住地存疑，安達可要求帳戶持有人提供一份自我證明以識辨帳戶持有人的稅務居住地。

作為一間財務機構，安達不能為您提供任何稅務建議。如您對於您的稅務居住地及就自動交換資料對您所持有的保單之影響有任何疑問，請尋求獨立專業意見。

根據《稅務條例》第80(2E)條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下，作出該項陳述，即屬犯罪。一經定罪，可處第3級（即一萬港元）罰款。

保險業監管局收取保費徵費

由2018年1月1日起，凡在香港簽發的保單，保險業監管局將向保單持有人收取保費徵費。有關徵費及其收取安排之詳情，請瀏覽本公司網址 life.chubb.com/hk 或聯絡本公司客戶服務中心

一般資料

+852 2894 9833 查詢。如出現本公司退回您全部或部分已繳保費的情況（例如於冷靜期內取消保單），您所繳的保費徵費亦會按比例一併退回。

貨幣

保單之保單貨幣為美元。您須繳付的保費、您保單下的交易以及我們須支付的金額均以美元作單位。您可選擇以港元繳付保費及收取我們支付的金額（包括身故賠償、提取部分款項、退保價值、期滿價值），本公司會按照本公司當時的兌換率作兌換。有關兌換率將由本公司參照當時的市場兌換率以誠信且商業上合理的方式不時釐訂。您可於我們的網址 life.chubb.com/hk 查詢現行兌換率。

結算表

您將會每年收到年結通知書，總結過去 1 年內的投資交易、年度費用、收費及投資結餘。

冷靜期

冷靜期為緊接保單或有關通知書交付予您或您的指定代表之日（以較先者為準）之後 21 個曆日的期間，所述通知書應告知您保單已備妥，並說明冷靜期的屆滿日期，而保單持有人可於冷靜期內取消已購買的保單。若 21 個曆日期間的最後一天並非營業日，則冷靜期包括隨後的首個營業日。您須以書面知會我們有關取消保單的決定。該通知必須由您簽署及直接送達本公司於香港銅鑼灣告士打道 311 號皇室大廈安達大樓 35 樓的辦事處。

在保單取消後，我們將退還您支付的首次保費、整付保費（如有）和保費徵費，不計利息，並減去提取部分款項（如有）和任何市場價值調整（即從您支付本保單的保費所購資產變現時的市場價值調整）。因此，您可能取回您已付的金額，又或如果您選擇的投資選擇的價值下跌，可取回的金額將會減少。倘若您的保單下曾支付賠償金額，則首次保費、整付保費和保費徵費（如有）將不予退還。

美國海外帳戶稅收合規法案

根據美國《海外帳戶稅收合規法案》，海外金融機構須就美國人士在該海外金融機構持有的帳戶向美國稅務局報告有關該等美國人士的若干資料，並獲得有關美國人士同意，讓海外金融機構可以將該等資料轉交美國稅務局。若海外金融機構並無就《海外帳戶稅收合規法案》與美國稅務局簽署協議（《海外金融機構協議》）或同意遵守有關協議規定及/或並無獲豁免遵守上述規定（被稱為「不參與海外金融機構」），則須就其源自美國的所有「可扣除款項」（按《海外帳戶稅收合規法案》的定義）（最初包括紅利，利息和某些衍生工具款項）獲扣除 30% 預扣稅（「《海外帳戶稅收合規法案》預扣稅」）。

美國和香港已簽署一項《跨政府協議》，以便利香港的海外金融機構遵守《海外帳戶稅收合規法案》；這項協議為香港的海外金融機構建立了一套簡化盡職審查程序，以（i）識別美國指標，（ii）就披露事宜徵求美國保單持有人的同意，及（iii）向美國稅務局報告該等保單持有人的相關稅務資料。

一般資料

《海外帳戶稅收合規法案》適用於本公司及本計劃。本公司是參與海外金融機構。本公司承諾遵從《海外帳戶稅收合規法案》。因此，本公司要求您履行以下幾點：

- (i) 向本公司提供您的相關資料及文件，在適用的情況下包括您的美國身份識別資料（例如：姓名、地址、美國聯邦納稅人識別號碼等）；及
- (ii) 同意本公司向美國稅務局報告上述資料及文件以及您的帳戶資料（例如：帳戶結餘、利息以及紅利收入和提取款項）。

如果您未能遵從該等義務（作為一個「不合規帳戶持有人」），本公司須向美國稅務局申報有關拒絕披露資料的美國帳戶的「綜合資料」，包括有關帳戶結餘總額、收支總額，以及有關帳戶的數目。

在某些特定情況下，本公司可能被要求就向您的保單所支付的款項或從該保單收取的款項，徵收《海外帳戶稅收合規法案》預扣稅。目前，本公司只有在以下幾種情況下才可能被要求如此行事：

- (i) 如果香港稅務局未根據《跨政府協議》（以及香港與美國之間的相關稅務資料交換協議）與美國稅務局交換資料，本公司可能被要求就支付予您的保單的可扣除款項中扣除和預扣《海外帳戶稅收合規法案》預扣稅並上繳美國稅務局；及
- (ii) 若您（或任何其他帳戶持有人）是不參與海外金融機構，本公司可能被要求就支付予您的保單的可扣除款項中扣除和預扣《海外帳戶稅收合規法案》預扣稅並上繳美國稅務局。

關於《海外帳戶稅收合規法案》對您或您的保單的影響，您應徵詢獨立的專業意見。

準據法律

您的保單的簽發以香港特別行政區的法律為依據及詮釋。

第三者權利

《合約（第三者權利）條例》（香港法例第 623 章）（「第三者權利條例」）並不適用於您於本計劃下的保單，除了本公司及保單持有人外，非為保單的一方的人（例如第三者受益人）無權根據第三者權利條例制執行保單之任何條款。

稅項

根據現時的香港《稅務條例》，由贖回或出售投資所得之收入及資本收益均可獲豁免香港的稅項。

但投資於本計劃的稅務後果會視乎適用於您個別情況之稅法而定，因此您應就個人稅務情況及責任（如有）諮詢專業意見。

責任

安達人壽保險香港有限公司願意就主要銷售刊物的內容於付印時之準確性承擔全部責任，並確認在作出一切合理查詢後，盡我們所知所信，並無遺漏任何會使任何聲明具誤導成分的其他事實。

一般資料

認可

本計劃已獲證監會認可，這認可並不代表對本計劃作出推介或認許，也不是對本計劃的商業利弊或其表現作出保證。此認可不代表本計劃適合所有投資者，也不是認許本計劃適合任何個別投資者或任何類別的投資者。

證監會對主要銷售刊物的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不作出任何申述，並且明確表示，因主要銷售刊物全部或部分內容而產生或因依賴這些內容而引致的損失，證監會概不承擔任何法律責任。

查詢及投訴

如您有任何查詢及投訴，請致電 +852 2894 9833，或傳真至 +852 2577 0866 或電郵至 Enquiries.HKLife@Chubb.com 聯絡我們的客戶服務中心。您亦可於辦公時間親臨本公司位於香港銅鑼灣告士打道 311 號皇室大廈安達大樓 35 樓的客戶服務中心。

詞彙

「戶口價值」	指分配至您保單的所有投資選擇單位的價值之總和。每個投資選擇的價值相等於該投資選擇於您保單下的單位數目乘以該投資選擇的單位價格。
「週月日平均戶口價值」	指長期客戶獎賞享權日之前 60 個月內每個保單週月日之前該日的戶口價值總和除以 60。
「營業日」	指在香港的銀行開門辦理正常銀行業務的每個營業日，或在本公司認為合適及為令業務得以維持正常運作的情況下，營業日會是其他日子。
「簽發日」	指您的保單內所列保障的生效日期，此日期於「保單資料頁」上列明。
「身故賠償」	指本計劃的身故賠償，而本計劃下應支付之身故賠償金額相等於戶口價值的 105%，並以緊隨本公司收到填妥的索償表格及本公司所滿意的受保人身故證明後下一個估值日的投資選擇單位價格計算。
「首次保費」	指您向我們支付以使本保單生效並於保單合約的「保單資料頁」內列明的期初一次付清之保費。
「受保人」	指您的保單內所受人壽保險保障的人士，而受保人亦列明在保單合約的「保單資料頁」內或您保單任何其後的附加批註上。
「投資分配百分比」	指您用以認購某項投資選擇之單位的保費百分比。
「投資選擇」	指載於本計劃之「投資選擇指南」內的投資選擇。每個投資選擇均與一個相關基金相連。
「長期客戶獎賞」	指於您的保單維持有效期間及受保人仍然在生時，您有權於第 5 個保單年度最後 1 日及其後每個保單年度最後 1 日專享的獎賞，直至期滿日為止，惟週月日平均戶口價值不得少於 50,000 美元。
「整付保費」	指除首次保費以外，您其後於本保單自選繳付之整付保費。
「期滿日」	指本計劃的期滿日期，此日期列明於保單合約的「保單資料頁」上。
「期滿價值」	指等於本保單期滿日之後下一個估值日之戶口價值。

詞彙

「保單週年日」	指其後每年與保單日期相同的那一天。若保單日期為閏年的 2 月 29 日，保單週年日於平年則為 2 月 28 日。
「保單資料頁」	指附於您的保單內稱為「保單資料」的文件，上面印有保單編號，以資識別。
「保單日期」	指用作釐定保單週年日、保單年度、保單月份及保單週月日的日期；此日期顯示在保單合約的「保單資料頁」上。
「保單週月日」	指於保單日期其後之每一個保單月份之中與保單日期相同的日子，如果該日期不存在，則為該保單月份的最後一日。
「保單年度」	指由保單日期起計每 12 個月的時期。
「退保費用」	指您於保單日期起首 5 個保單年度期間申請提取款項或退保您的保單時所須支付的費用。
「退保價值」	相等於緊隨本公司收到您的退保要求的完整文件之日後的下一個估值日的戶口價值，惟須減去任何未付費用和適用的退保費用。
「相關基金」	指與投資選擇相連獲證監會依據單位信託守則認可之單位信託或互惠基金。
「單位」	指每個投資選擇之名義單位。
「單位價格」	指特定投資選擇的一個單位在任何相關估值日的價值，並等於相應的相關基金在相同估價日的價格。
「估值日」	指進行估值以確定單位價格的營業日。

聯絡我們

安達人壽保險香港有限公司

香港銅鑼灣告士打道 311 號皇室大廈安達大樓 35 樓

電話 +852 2881 0688

life.chubb.com/hk

客戶服務中心

客戶服務熱線 +852 2894 9833

傳真 +852 2577 0866

Enquiries.HKLife@Chubb.com

辦公時間

星期一至星期五 9:00am - 6:00pm

星期六 9:00am - 12:30pm

本文件只擬於香港分發，不應詮釋為在香港以外地區要約出售本公司產品或游說購買或提供本公司產品。

關於本公司

安達是 Chubb 集團旗下負責環球人壽保險業務的分部。Chubb 集團是全球最大的多元財產及責任保險公司之一。Chubb 集團的總公司 Chubb 有限公司於紐約證券交易所上市（紐約證券交易所：CB），為標準普爾 500 指數的成份公司。安達人壽保險香港有限公司提供全面及優質的人壽及醫療保險產品及服務，以滿足不同客戶的財務保障需要。